

BRAUN

Oral-B

D10



Type 4 733

Kids' Power Toothbrush



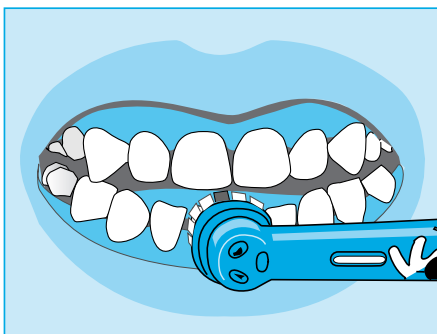
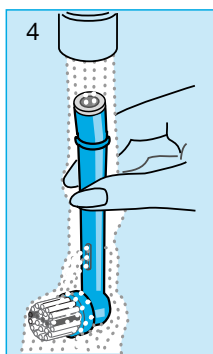
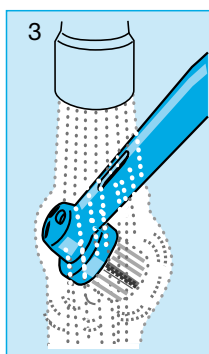
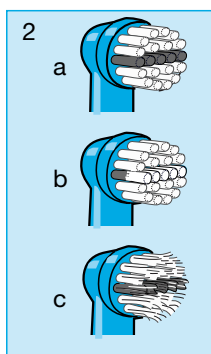
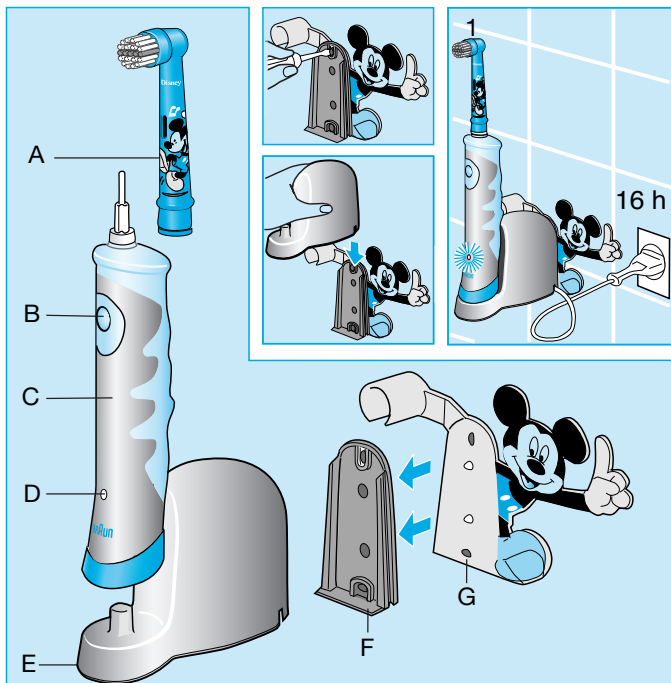
Braun Infoline

Deutsch	3, 16, 19
English	4, 16, 19
Français	5, 16, 19
Español	6, 16, 19
Português	7, 16, 19
Italiano	8, 17, 19
Nederlands	9, 17, 19
Dansk	10, 17, 19
Norsk	11, 17, 19
Svenska	12, 17, 19
Suomi	14, 17, 19

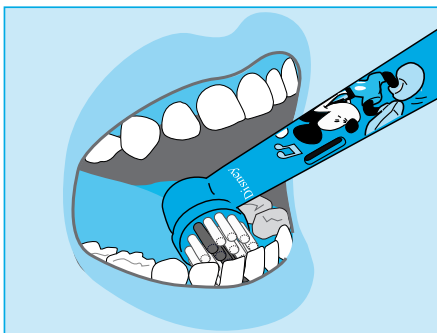
Internet:

www.braun.com
www.oralb.com

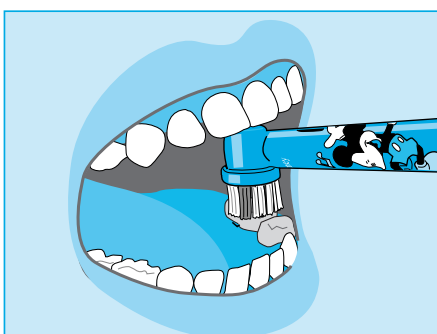
- D** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- A** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
- CH** **08 44 - 88 40 10**
- E** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- P** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- I** Servizio consumatori:
02-6 67 86 23
- NL** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun/Oral-B Consumenten-infolijn:
0800-4 45 53 88
- B** Vous avez des questions sur ce produit?
Appelez Braun Belgique
02-711 92 11
- DK** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- N** Spørsmål om dette produktet? Ring
22-72-88-10
- S** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- FIN** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
09 452 872



outsides



insides



tops

Deutsch

Liebe Eltern,
die Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush wurde mit namhaften Zahnmedizinern speziell für die tägliche Plaque-Entfernung bei Kindern entwickelt. Sie soll Ihrem Kind helfen, die Zähne richtig und gründlich zu putzen. Wir wünschen Ihrem Kind mit seinem neuen Braun Oral-B Gerät viel Spaß beim Zähneputzen.

Dieses Gerät ist für Kinder ab drei Jahren geeignet.
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie Ihrem Kind zeigen, wie das Gerät benutzt wird. Bitte beaufsichtigen Sie Ihr Kind, wenn es anfängt, sich mit dem Gerät vertraut zu machen.

Wichtig

Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Ladeteil (E) zum Braun Kundendienst. Ein beschädigtes oder defektes Ladeteil darf nicht mehr benutzt werden.

Gerätebeschreibung

- A Aufsteckbürste
- B Ein/Aus-Schalter
- C Handstück (Squish Grip)
- D Ladekontroll-Lampe
- E Ladeteil
- F Gerätehalter
- G Halter für Aufsteckbürste

Technische Daten

Netzanschluss: siehe Boden des Ladeteils
Handstück: 1,2 Volt

Anschließen und Laden

Das Gerät ist elektrisch sicher und kann ohne Bedenken im Bad benutzt werden.

- Schließen Sie das Ladeteil an Netzspannung an. Setzen Sie das Handstück auf das Ladeteil. Die Ladekontroll-Lampe leuchtet (1).
- Nach 16 Stunden ist der Akku voll geladen. Damit bietet er eine Betriebsdauer von ca. einer Stunde.
- Für den täglichen Gebrauch kann das Handstück auf dem angeschlossenen Ladeteil stehen. Somit hält es immer die volle Leistung bereit. Ein Überladen ist nicht möglich.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität des Akkus zu erhalten, trennen Sie mindestens alle sechs Monate das Ladeteil vom Netz und entladen Sie das Handstück durch reguläre Benutzung.

Zähneputzen mit Musik-Timer

Bitte zeigen und erklären Sie Ihrem Kind anhand der folgenden Schritte, wie es das Gerät richtig benutzt:

- Wird das Handstück vom angeschlossenen Ladeteil genommen, ertönt eine kurze Melodie.
- Eine kleine Menge Zahnpasta auf den Bürstenkopf geben. (Wir empfehlen Fluorid-Zahnpasta.)
- Die Bürste an die Zähne führen und erst dann mit Schalter (B) einschalten.
- Mit Unterkiefer beginnen und die Bürste sanft von Zahn zu Zahn führen, ohne fest anzudrücken:

- zuerst die Außenflächen,
- dann die Innenflächen,
- zuletzt die Kauflächen.

Die Braun Oral-B Kids' Power Toothbrush sorgt automatisch für die richtige Putzbewegung.

- Nach einer Minute wird die Putzbewegung durch eine kurze Melodie unterbrochen. Das bedeutet, dass nun der Oberkiefer an der Reihe ist, der ebenfalls – Zahn für Zahn – geputzt werden soll, bis nach einer Minute wieder eine neue Melodie ertönt. So können Sie sicherstellen, dass Ihr Kind die von Zahnärzten empfohlene Putzzeit von insgesamt 2 Minuten einhält.
- Das Handstück mit Schalter (B) ausschalten, bevor die Bürste aus dem Mund genommen wird.

Die Aufsteckbürste am besten alle drei Monate erneuern. Die Aufsteckbürste ist mit einer Reihe blauer INDICATOR®-Borsten versehen (2a). Bei richtigem Putzen – zweimal täglich mindestens 2 Minuten – wird die Farbe dieser Borsten in drei Monaten bis auf die Hälfte zurückgehen (2b), vorausgesetzt, dass Zahnpasta verwendet wird. Wenn sich die Borsten verformen, bevor die Farbe zurückgeht (2c), zeigt dies, dass Ihr Kind die Bürste zu fest andrückt.

Ersatz-Aufsteckbürsten EB10
Im Fachhandel oder beim Braun Kundendienst erhältlich.

Reinigen

Nach jedem Gebrauch die Aufsteckbürste zuerst bei eingeschaltetem Handstück unter fließendem Wasser gründlich spülen (3). Dann das Handstück ausschalten, die Aufsteckbürste abziehen und beide Teile separat unter fließendem Wasser spülen (4) und trocknen, bevor das Handstück wieder auf das Ladeteil gestellt wird.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält einen Nickel-Hydrid-Akku, der frei von umweltbelastenden Schwermetallen ist. Dennoch sollte das Gerät im Interesse der Rohstoff-Rückgewinnung am Ende der Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über entsprechende Sammelstellen erfolgen.



Sollten Sie jedoch die Entsorgung selbst vornehmen wollen, gehen Sie vor wie im Abschnitt «Akku-Entsorgung» auf Seite 15 beschrieben.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systemen zu.



English

Dear parents,
The Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush has been developed with leading dental professionals to effectively remove plaque from children's teeth. It will make it easier for your child to brush properly and thoroughly. We hope your child will enjoy his/her new Braun Oral-B appliance.

This appliance is suitable for children 3 years or older. Please read the use instructions carefully and completely before showing your child how to use the appliance. We recommend that parents supervise their children when they start using the appliance in order to help them become familiar with it.

Important

Periodically check the cord for damage. Should this be the case, take the charging unit (E) to a Braun Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used.

Description

- A Brushhead
- B On/off switch
- C Squish Grip handle
- D Charge indicator
- E Charging unit
- F Wall mount
- G Brushhead holder

Specifications

Power supply: see bottom of the charging unit
Handle voltage: 1.2 V

Connecting and charging

The plaque remover is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.

- Plug the charging unit into an electrical outlet. Place the handle on the charging unit. The charge indicator will light up (1).
- A full charge takes 16 hours and will provide an operation time of approximately one hour.
- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the appliance at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and discharge the handle by regular use at least every 6 months.

Removing plaque with a music timer

Use the following steps to show and explain to your child how to use the appliance properly:

- When the handle is taken from the plugged-in charging unit, a short melody will sound.
- Put a small amount of toothpaste onto the brushhead. (We recommend fluoride toothpaste.)
- First guide the brushhead to the teeth, only then turn on the handle with switch (B).
- Start with the lower teeth: Slowly guide the brushhead from tooth to tooth;

- first the outsides,
- then the insides,
- finally the chewing surfaces.

Do not scrub or press too hard. The Braun Oral-B Kids' Power Toothbrush automatically provides the proper cleaning action.

- After one minute of operation, the brush movement will be interrupted by a short melody. This tells your child to move on to the upper teeth. Clean them – again tooth by tooth – until the next melody plays (after another minute of operation). This way you can make sure that your child brushes his/her teeth for at least 2 minutes as recommended by dental professionals.
- Turn off the handle with switch (B) while the brushhead is still in the mouth.

We recommend that you replace the brushhead every three months. The brushhead is provided with a row of blue INDICATOR[®] bristles (2a). With proper brushing twice a day for two minutes, the colour will disappear half-way down these bristles in a 3-month period (2b), provided toothpaste is used. If bristles begin to splay before the colour starts to recede, this indicates that your child exerts too much pressure on teeth and gums (2c).

Replacement brushheads EB10 Available at your retailer or at Braun Service Centres.

Cleaning

After use, rinse the brushhead for several seconds under running water with the handle switched on (3). Then switch off the handle and take off the brushhead. Rinse both parts separately under running water (4) and wipe them dry before putting the handle back onto the charging unit.

Environmental notice

This product is provided with a nickel-hydrate rechargeable battery which does not contain any harmful heavy metals. Nevertheless, in the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre.



However, if you prefer to dispose of the battery yourself, please refer to the chapter «Battery removal» on page 15.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



Français

Chers Parents,

La brosse à dents électrique Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush a été développée avec la collaboration d'éminents experts de la profession dentaire pour éliminer efficacement la plaque dentaire des dents des enfants. Cette brosse à dents permettra plus facilement à votre enfant de se brosser les dents correctement. Nous espérons que votre enfant appréciera pleinement son nouvel appareil Braun Oral-B.

Cet appareil convient aux enfants de 3 ans et plus. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et complètement avant de montrer à votre enfant comment utiliser cet appareil. Nous recommandons aux parents d'assister leurs enfants lors des premières utilisations de l'appareil afin qu'ils se familiarisent avec celui-ci.

Important

Vérifier le cordon d'alimentation régulièrement. En cas de problème, porter le chargeur (E) au centre service agréé Braun le plus proche. En cas d'endommagement ou de non fonctionnement du chargeur, ce dernier ne doit plus être utilisé.

Description

- A Brossette
- B Commutateur marche / arrêt
- C Corps de brosse antidérapant
- D Indicateur de charge lumineux
- E Chargeur
- F Support mural
- G Porte-brossettes

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : voir sous le chargeur

Tension corps de brosse : 1,2 V

Branchement et recharge

La brosse à dents électrique bénéficie d'une sécurité électrique totale et peut être utilisée dans une salle de bains sans aucun danger.

- Brancher le chargeur. Placer le corps de brosse sur le chargeur. L'indicateur de charge s'allume (1).
- Il faut 16 heures pour une charge complète, après laquelle vous disposez d'environ une heure d'autonomie.
- Pour une utilisation quotidienne, le corps de brosse peut rester posé sur le chargeur pour que la brosse à dents conserve sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.

Entretien des batteries

Pour conserver la pleine capacité des batteries rechargeables, débrancher le chargeur et décharger le corps de brosse au moins tous les 6 mois en l'utilisant régulièrement jusqu'à décharge complète.

Brosse à dents électrique avec minuteur musical

Suivez les étapes ci-dessous pour montrer et expliquer à votre enfant comment bien utiliser l'appareil :

- Quand vous enlèverez le corps de brosse de son chargeur, vous entendrez jouer une courte mélodie.
- Mettre un petit peu de dentifrice sur la brossette (nous recommandons du dentifrice au fluor).
- Introduire la brosse dans la bouche avant de la mettre en marche en appuyant sur le commutateur (B).
- Commencer par les dents du bas. Déplacer lentement la brosse dent après dent :

- tout d'abord sur les surfaces extérieures,
- puis sur les surfaces intérieures
- et enfin sur les surfaces de mastication.

Ne pas frotter ou appuyer trop fort. La brosse à dents électrique Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush procure automatiquement la bonne action de brossage.

- Au bout d'une minute de brossage, le mouvement de la brosse est interrompu par une courte mélodie. Cela indique à votre enfant qu'il doit maintenant procéder au brossage de ses dents du haut. Brosser celles-ci – à nouveau dent après dent – jusqu'à ce que joue une nouvelle mélodie (après encore une minute de brossage). Ainsi vous pouvez être sûr(e) que votre enfant se brossera les dents au moins pendant 2 minutes, comme le recommandent les chirurgiens-dentistes.
- Appuyer sur le commutateur (B) pour arrêter la brosse à dents pendant qu'elle est encore dans la bouche.

Nous vous recommandons de changer de brossette tous les 3 mois.

La brossette est munie d'une rangée de poils bleus INDICATOR® (2a).

A raison d'un bon brossage de 2 minutes, 2 fois par jour, et en utilisant du dentifrice, la couleur va s'effacer sur la mi-hauteur des poils au bout de 3 mois d'utilisation (2b). Si les poils commencent à s'écarter avant que la couleur ne commence à s'effacer, cela signifie que votre enfant exerce une trop forte pression sur ses dents et ses gencives (2c).

Brossette de rechange EB 10

Disponible chez les détaillants ou dans les centres service agréés Braun.

Entretien

Rincer la brossette sous l'eau du robinet, avec l'interrupteur en marche, pendant quelques secondes après utilisation (3).

Arrêter l'appareil et ôter ensuite la brossette du corps de brosse. Nettoyer séparément les 2 parties sous l'eau du robinet (4). Ensuite essuyez-les avant de reposer le corps de brosse sur le chargeur.

Information sur l'environnement

Ce produit est fourni avec des batteries au nickel métal hydrure, qui ne contiennent aucun métal lourd nocif.



Néanmoins, afin de protéger l'environnement, merci de ne pas le jeter avec vos ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Vous pouvez vous en débarrasser en le remettant à un centre service agréé Braun.

Toutefois, si vous préférez procéder vous-même à la mise au rebut du produit, veuillez vous reporter au paragraphe « Retrait de la batterie » à la page 15.

Sujet à toute modification sans avis préalable.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Español

Queridos padres:

El cepillo eléctrico de niños Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush ha sido desarrollado junto con los principales especialistas dentales para conseguir eliminar la placa de los dientes de los niños con eficacia. A su hijo le será más sencillo cepillarse correctamente y a fondo. Esperamos que su hijo disfrute del nuevo cepillo de Braun Oral-B.

Este aparato es adecuado para niños mayores de 3 años. Rogamos lean las instrucciones de uso completa y cuidadosamente antes de enseñar a su hijo a utilizar el aparato. Recomendamos que los padres supervisen a sus hijos cuando empiecen a utilizar el aparato para ayudarles a familiarizarse con él.

Importante

Compruebe el cable periódicamente para ver si ha sufrido desperfectos. Si este fuera el caso, lleve el cargador (E) al servicio técnico de Braun. Un cargador dañado o averiado no debe ser utilizado.

Descripción

- A Cabeza del cepillo
- B Interruptor encendido/apagado
- C Mango de agarre suave
- D Indicador de carga
- E Cargador
- F Soporte de pared
- G Soporte para la cabeza del cepillo

Especificaciones

Alimentación de corriente: mirar la parte inferior del cargador
Voltaje del mango: 1,2 V

Conexión y carga

El cepillo de dientes es eléctricamente seguro y puede ser utilizado en el cuarto de baño sin problemas.

- Enchufe el cargador a la corriente. Coloque el mango en el cargador. Se encenderá el indicador de carga (1).
- Se tarda unas 16 horas para alcanzar la carga al máxima, que proporciona un tiempo de funcionamiento de una hora.
- Para uso diario, el mango se puede dejar en el soporte cargador, consiguiendo así mantener la carga al máximo. Es imposible que se sobrecargue.

Mantenimiento de la batería

Para conservar la batería funcionando al máximo rendimiento, desenchufe el cargador y deje que se descargue el mango por lo menos cada seis meses.

Eliminación de placa con un temporizador musical

Siga los siguientes pasos para mostrar y explicar a su hijo cómo utilizar el aparato correctamente:

- Cuando se levanta el mango del soporte cargador, suena una breve melodía.
- Ponga una pequeña cantidad de pasta de dientes en el cepillo (recomendamos pasta fluorada).
- Coloque el cepillo sobre los dientes, y sólo entonces encienda el interruptor del mango (B).
- Comience con los dientes inferiores: vaya moviendo lentamente el cepillo de un diente a otro;

- primero por fuera,
- luego por dentro
- y para terminar, las superficies de masticado.

No frote ni apriete fuerte. El cepillo Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush le proporciona automáticamente la acción limpiadora adecuada.

- Tras un minuto de uso, el movimiento del cepillo será interrumpido por una breve melodía. Ésta le avisa de que ha de proceder a la limpieza de los dientes superiores. Límpielos, una vez más de uno en uno, hasta que vuelva a sonar otra melodía (tras otro minuto de funcionamiento). De esta manera, puede estar usted seguro de que su hijo se ha cepillado los dientes durante al menos dos minutos, como recomiendan los expertos dentales.
- Apague el mango utilizando el interruptor (B) mientras el cepillo aún se encuentra en la boca.

Recomendamos que cambie el cabezal del cepillo cada tres meses. El cepillo tiene una fila de cerdas INDICATOR® azules (2a). Con un cepillado adecuado, dos veces al día durante dos minutos, el color azul de las cerdas desaparecerá hasta la mitad en un periodo de 3 meses (2b), siempre que se utilice pasta de dientes. Si las cerdas comienzan a desgastarse antes de que empiece a desaparecer el color, significa que su hijo está ejerciendo mucha presión sobre los dientes y encías (2c).

Cabezales de repuesto EB10
Están disponibles en comercios o en los centros de asistencia Braun.

Limpieza

Después de cada uso, enjuague bien el cabezal del cepillo de dientes con agua corriente durante varios segundos con el interruptor encendido (3). Apague el aparato y retire el cabezal del mango. Limpie ambas piezas por separado con agua corriente (4), y luego séquelas antes de volver a colocar el cepillo en el cargador.

Aviso medioambiental

Este producto incluye una pila recargable de hidruro de níquel que no contiene ningún metal pesado nocivo. Aún así, por el bien de la conservación del medio ambiente, rogamos no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Puede deshacerse de él en un centro de asistencia Braun.



No obstante, si prefiere deshacerse de la pila por su cuenta, consulte el capítulo «Extracción de la pila» en la página 15.

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.



Português

Queridos pais,
A escova eléctrica Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush foi desenvolvida em conjunto com os profissionais de saúde oral para remover eficazmente a placa bacteriana dos dentes das crianças. Para o seu filho vai ser mais fácil e motivador escovar os dentes de uma forma eficaz. Esperamos que os seus filhos gostem da sua nova escova eléctrica Braun Oral-B.

Este aparelho destina-se a crianças com 3 anos de idade ou mais. Por favor, leia as instruções atenta e completamente antes de mostrar aos seus filhos como usar o aparelho. Recomenda-se que os pais vigiem os seus filhos quando estes começarem a usar o aparelho de modo a ajudá-los a familiarizarem-se com ele.

Importante

Verifique periodicamente se o cabo de electricidade está danificado. No caso de isso acontecer, leve a unidade de carregamento (E) a um Centro de Assistência Braun. Uma unidade danificada ou que não esteja a funcionar não deve ser usada.

Descrição

- A Cabeça da escova
- B Interruptor ligar/desligar
- C Cabo antideslizante Squish Grip
- D Indicador de carga
- E Unidade de carregamento
- F Suporte de parede
- G Suporte porta-escovas

Especificações

Alimentação de energia: ver fundo da unidade de carregamento
Voltagem do cabo da escova: 1.2 V

Ligação e carregamento

Esta escova de dentes é electricamente segura e pode ser usada na casa de banho sem qualquer hesitação.

- Ligue a unidade de carregamento a uma tomada eléctrica. Coloque o cabo da escova na unidade de carregamento; o indicador de carga acende-se (1).
- Um carregamento completo demora 16 horas e resulta num período de funcionamento de aproximadamente uma hora.
- Para o uso diário, o cabo da escova pode permanecer na unidade de carregamento ligada de modo a manter a escova sempre carregada. Não é possível haver sobrecarga.

Manutenção da bateria

Para manter a capacidade máxima da bateria recarregável, desligue a unidade de carregamento da corrente e gaste toda a carga da escova usando-a normalmente. Deverá fazê-lo, pelo menos, de 6 em 6 meses.

Remover a placa bacteriana com um temporizador musical

Siga os seguintes passos para mostrar e explicar aos seus filhos como usar devidamente o aparelho:

- Quando se tira a escova da unidade de carregamento, ouve-se uma pequena melodia.
- Coloque uma pequena quantidade de dentífrico na cabeça da escova (recomendamos um dentífrico com flúor).
- Primeiro coloque a escova sobre os dentes e só depois ligue o interruptor (B).

- Comece pelos dentes de baixo: conduza a escova lentamente dente por dente;
 - primeiro da parte de fora,
 - depois da parte de dentro
 - e finalmente nas superfícies de mastigação.

Não esfregue nem pressione com muita força. A Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush proporciona automaticamente a acção de limpeza desejada.

- Após um minuto de funcionamento, o movimento da escova é interrompido por uma pequena melodia. Isto avisa os seus filhos para mudarem para os dentes de cima. Lave-os, de novo dente por dente, até se ouvir a próxima melodia (após outro minuto de funcionamento). Deste modo pode assegurar-se de que os seus filhos lavam os dentes pelo menos 2 minutos conforme recomendado pelos profissionais de saúde oral.
- Desligue o cabo no interruptor (B) enquanto a escova ainda está na boca.

Recomendamos que substitua a cabeça da escova de três em três meses. A cabeça da escova apresenta um conjunto de pêlos azuis INDICATOR® (2a). Com uma boa escovagem, duas vezes por dia durante dois minutos, a cor azul dos pêlos INDICATOR® vai desaparecendo, até metade, de cima para baixo dentro de 3 meses (2b), desde que se use dentífrico. Se os pêlos começarem a abrir antes da cor começar a desaparecer, isto significa que os seus filhos fazem demasiada pressão nos dentes e nas gengivas (2c).

Cabeças de escova EB10
Estão disponíveis na sua loja habitual, em farmácias ou nos Centros de Assistência Braun.

Limpeza

Depois de utilizada, lave muito bem a cabeça da escova em água corrente durante alguns segundos com a escova ligada (3). Depois desligue o aparelho e retire a cabeça da escova. Lave as duas partes separadamente em água corrente (4), depois seque-as antes de voltar a colocar o cabo na unidade de carregamento.

Aviso ambiental

Este produto está equipado com uma bateria de níquel-hidreto que não contém nenhum metal pesado prejudicial. No entanto, no interesse de proteger o ambiente, não deite fora o produto no lixo caseiro no final da sua vida útil. Pode entregá-la num Centro de Assistência Braun.



No entanto, se preferir deitar fora a bateria você mesmo, por favor consulte o capítulo «Remoção da bateria» na página 15.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.



Italiano

*Cari genitori,
Lo spazzolino Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush è stato studiato in collaborazione con famosi esperti nel campo della medicina dentale per rimuovere efficacemente la placca dalla superficie dentale dei bambini. Questo prodotto renderà più semplice e accurato lo spazzolamento, permettendo inoltre al bambino di divertirsi.*

Questo prodotto è consigliabile per bambini al di sopra dei 3 anni. Si prega di leggere attentamente e completamente le istruzioni prima di mostrare al bambino l'utilizzo. Raccomandiamo che un genitore assista il bambino quando comincia ad utilizzare il prodotto in modo da aiutarlo a familiarizzare con il suo utilizzo.

Importante

Controllate periodicamente il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni. Nel caso ve ne fossero portate l'unità di ricarica (E) presso un Centro Assistenza Braun. Un'unità di ricarica danneggiata o malfunzionante non deve più essere utilizzata.

Descrizione

- A Spazzolino
- B Interruttore
- C Corpo motore con impugnatura anti-scivolo
- D Indicatore di ricarica
- E Unità di ricarica
- F Supporto da parete
- G Portaspazzolino

Caratteristiche

Potenza: Vedere il fondo dell'unità di ricarica

Tensione del corpo motore: 1.2 V

Allacciamento e ricarica

Il rimotore di placca è sicuro dal punto di vista elettrico e può essere utilizzato senza problemi nel bagno.

- Collegate l'unità di ricarica ad una presa di corrente. Mettete il corpo motore nell'unità di ricarica, l'indicatore di ricarica si illuminerà (1).
- La ricarica completa richiede 16 ore e garantisce un'autonomia di utilizzo di circa 60 minuti.
- Il corpo motore può essere quotidianamente riposto nell'unità di ricarica per mantenerlo al massimo livello di carica. Non è possibile sovraccaricare le batterie.

Mantenimento delle batterie

Per mantenere la massima efficienza delle batterie ricaricabili, scollegare almeno ogni 6 mesi l'unità di ricarica dalla presa di corrente e scaricare completamente il corpo motore con il normale utilizzo quotidiano.

Rimuovendo la placca con un timer musicale

Seguire i seguenti punti per spiegare l'utilizzo del prodotto al bambino:

- Sollevando il corpo motore dall'unità di ricarica sentirete una breve melodia.
- Mettete una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino (raccomandiamo dentifricio al fluoro).
- Guidate lo spazzolino verso i denti e solo quando è posizionato accendete il corpo motore.

- Cominciando dall'arcata inferiore, guidate lentamente la testina da dente a dente;

- prima esternamente,
- poi internamente,
- infine sulla superficie di masticazione.

Non strofinate o esercitate troppa pressione. Lo spazzolino Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush svolge automaticamente la sua azione di pulizia.

- Dopo un minuto l'azione di spazzolamento verrà interrotta con una breve melodia. Questo suggerirà al bambino di passare all'arcata superiore. Pulire lentamente dente dopo dente, fino alla successiva melodia (dopo un altro minuto). In questo modo si potrà essere sicuri che il bambino si spazzola i denti per almeno due minuti, così come raccomandato dai dentisti.
- Spegnerne il corpo motore quando ancora lo spazzolino è in bocca.

Raccomandiamo di sostituire lo spazzolino ogni 3 mesi. Lo spazzolino è dotato di setole INDICATOR® (2a). Con un uso appropriato, due volte al giorno per due minuti con il dentifricio, il colore blue si riduce a metà in un periodo di 3 mesi (2b). Se le setole iniziano a consumarsi prima che il colore blue inizi a scolorarsi, questo significa che il bambino sta esercitando una pressione eccessiva su denti e gengive (2c).

Spazzolini di ricambio EB 10
Disponibili presso i rivenditori e i Centri di assistenza Braun.

Pulizia

Dopo l'uso, sciacquate accuratamente, per alcuni secondi, lo spazzolino sotto l'acqua corrente, lasciando il corpo motore acceso (3). Spegnete il corpo motore e rimuovete lo spazzolino dall'impugnatura, quindi sciacquate spazzolino e il corpo motore separatamente tenendoli sotto acqua corrente (4). Asciugateli con un panno e rimettete il corpo motore sulla base per la ricarica.

Informazioni ambientali

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili al nickel metalidrato che non contengono alcun metallo pesante nocivo. Tuttavia per proteggere l'ambiente, non gettate il prodotto tra i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Il ritiro del prodotto può avvenire presso uno dei centri di Assistenza Braun.



Tuttavia, se volete procedere voi stessi allo smaltimento delle batterie, fare riferimento al capitolo «Eliminazione delle batterie» di pagina 15.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



Nederlands

*Beste ouders,
De Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush elektrische tandenborstel is ontwikkeld in samenwerking met vooraanstaande tandheelkundige experts om effectief plak van kindertanden en -kiezen te verwijderen. Goed en grondig poetsen zal voor uw kind nog makkelijker zijn. Wij hopen dat uw kind veel plezier zal hebben van zijn/haar Braun Oral-B elektrische tandenborstel.*

Dit apparaat is geschikt voor kinderen van 3 jaar en ouder. Lees voor gebruik eerst de gebruiksaanwijzing in zijn geheel en zorgvuldig door voordat u uw kind laat zien hoe het apparaat werkt. Wij adviseren dat ouders hun kinderen onder toezicht houden als het kind het apparaat voor het eerst gaat gebruiken zodat hij/zij bekend raakt met het apparaat.

Waarschuwing

Kijk het snoer zo nu en dan na op beschadigingen. Indien u een beschadiging constateert dient u de oplader (E) naar een Braun service dealer te brengen. Indien de oplader beschadigd of defekt is, dient u deze niet langer te gebruiken.

Omschrijving

- A Borsteltje
- B Aan/uit schakelaar
- C Squish Grip body
- D Oplaadindicator
- E Oplader
- F Wandplaatje
- G Houder voor borsteltje

Specificaties

Energievoorziening: zie onderkant van de oplader
Voltage body: 1.2 V

Aansluiten en opladen

De tandenborstel is elektrisch veilig en kan zonder bezwaar in de badkamer worden gebruikt.

- Steek de stekker van de oplader in het stopcontact. Plaats de oplaadbare body op de oplader. Het oplaadindicatielampje zal gaan branden (1).
- Het duurt 16 uur voordat de body volledig opgeladen is. Gemiddeld zal er ongeveer een uur mee gepoetst kunnen worden voordat de body weer opnieuw opgeladen moet worden.
- Voor dagelijks gebruik kan de body op de aangesloten oplader blijven staan om de energie van de tandenborstel optimaal te houden. Overladen is niet mogelijk.

Behoud van de batterij

Om de maximale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden dient u elke 6 maanden de stekker van de oplader uit het stopcontact te halen en de body te ontladen door deze dagelijks te gebruiken tot de body volledig ontladen is.

Plak verwijderen met de muziek timer

Gebruik de volgende stappen om uw kind uit te leggen en te laten zien hoe het apparaat juist dient te worden gebruikt:

- Als de body van de oplader (met stekker in het stopcontact) wordt gehaald, zal er een kort melodietje klinken.
- Doe een kleine hoeveelheid tandpasta op het borstelkopje. (Wij adviseren een fluoride tandpasta.)
- Neem eerst de borstelkop in de mond, pas dan het apparaat inschakelen met de schakelaar (B).

- Start met de onderkaak: beweeg de borstel langzaam van tand naar tand;

- eerst de buitenkanten,
- dan de binnenkanten,
- tenslotte de kauwvlakken.

U hoeft niet te drukken of te borstelen. De Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush zorgt automatisch voor de juiste poetsbeweging.

- Na 1 minuten gebruiken, zal het poetsen kort onderbroken worden door een kort melodietje. Hiermee geeft de tandenborstel aan dat het tijd is om naar de bovenkaak te gaan. Poets – weer tand voor tand – tot het volgende melodietje gespeeld wordt (weer na 1 minuut gebruik). Dit zorgt ervoor dat uw kind zijn/haar tanden minimaal 2 minuten poetst zoals door de tandarts wordt aanbevolen.
- Schakel het apparaat uit met de schakelaar (B) terwijl de borstel nog steeds in de mond is.

Wij adviseren u het opzetborsteltje elke 3 maanden te vervangen. Het opzetborsteltje heeft een rij met blauwe INDICATOR[®] borstelharen (2a). Wanneer u op de juiste manier poetst, 2 keer per dag 2 minuten lang en daarbij tandpasta gebruikt, zal in 3 maanden tijd de blauwe kleur van de INDICATOR[®] borstelharen tot halverwege de borstel zijn vervaagd (2b). Als de borstelharen wijd uit gaan staan, geeft dat aan dat uw kind teveel druk op de tanden en tandvlees uitoefend (2c).

Opzetborstels EB 10

Nieuwe opzetborstels zijn in het algemeen verkrijgbaar in de winkel waar u de Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush heeft gekocht.

Reinigen

Spoel na gebruik het borsteltje een paar seconden goed onder stromend water af met de body ingeschakeld (3). Schakel dan de body uit en verwijder het borsteltje. Maak beide delen apart onder stromend water schoon (4), droog ze vervolgens af.

Milieu

Dit produkt bevat een nikkel-hydride batterij welke geen giftige zware metalen bevat. Echter, in het belang van het milieu raden wij u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet in het afval te deponeren. Deponeren kan bij een Braun Service Center.



Mocht u ervoor kiezen wel het apparaat zelf te deponeren dan verzoeken wij u de batterij van de body te scheiden volgens de demontage procedure beschreven bij de paragraaf «Verwijderen van batterijen» op blz. 15.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



Dansk

Kære forældre.

Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush er udviklet i samarbejde med førende eksperter inden for tandpleje for at sikre effektiv plakfjernelse hos børn. Den vil gøre det nemmere for dit barn at børste tænderne rigtigt og grundigt. Vi håber, dit barn vil blive glad for sin nye Braun Oral-B tandbørste.

Denne tandbørste er velegnet til børn fra 3 år og opefter. Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, før du viser dit barn, hvordan han/hun skal bruge tandbørsten. Vi anbefaler, at forældrene overvåger deres børn, når de begynder at bruge apparatet, så de kan hjælpe dem med at blive fortrolig med apparatet.

Vigtigt

Kontrollér ledningen regelmæssigt. Er den beskadiget, bør du straks indlevere ladedelen (E) til nærmeste Braun Service Center. En beskadiget eller defekt ladedel bør ikke længere anvendes.

Beskrivelse

- A Børstehoved
- B Tænd/sluk knap
- C Squish Grip motordel
- D Ladeindikator
- E Ladedel
- F Vægholder
- G Opbevaringsrum til børster

Tekniske data

Strømforsyning: se bunden af ladedelen

Motordelen: 1.2 V

Tilslutning og opladning

Tandbørsten er elmæssigt sikker i brug og kan derfor uden betænkelighed anvendes i badeværelset.

- Tilslut opladedelen til en stik-kontakt. Stil motordelen på ladedelen. Ladeindikatoren tænder (1).
- En fuld opladning tager 16 timer og giver en driftstid på ca. 1 time.
- Ved normal daglig brug kan motordelen opbevares på den til lysnettet tilsluttede opladedel. På denne måde er tandbørsten altid på fuld kapacitet. Overopladning er umulig.

Vedligeholdelse af batteriet

For at maksimere kapaciteten af det genopladelige batteri bør du mindst hver 6. måned slukke for strømmen og anvende motordelen dagligt, indtil den kører helt død.

Plakfjernelse med en musik timer

Følg nedenstående punkter til at vise og forklare dit barn, hvordan apparatet bruges korrekt:

- Når motordelen fjernes fra den tilsluttede ladedel, høres en lille melodi.
- Kom en lille smule tandpasta på børstehovedet. (Vi anbefaler en fluortandpasta.)
- Før børstehovedet ind i munden før der trykkes på knappen (B).
- Start med de nederste tænder: Før langsomt børstehovedet fra tand til tand;
 - først på ydersiden,
 - derefter på indersiden
 - og til sidst på tyggefladerne.

«Skrub» eller tryk ikke for hårdt.

Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush udøver automatisk det korrekte tryk.

- Efter 1 minut afbrydes børstebevægelserne af en lille melodi. Dette fortæller dit barn, at det nu er overmundens tur. Børst tænderne – én for én – til næste melodi lyder (efter endnu 1 minuts tandbørstning). På denne måde sikrer du, at dit barn børster sine tænder i mindst 2 minutter, som det anbefales af tandlæger.
- Sluk for apparatet, mens børstehovedet stadig er i munden.

Vi anbefaler at udskifte børstehovedet hver 3. måned. Børstehovedet er forsynet med en række blå INDICATOR® børstehår (2a). Ved korrekt tandbørstning i 2 minutter 2 gange om dagen vil den blå farve blive slidt halvvejs ned i løbet af 3 måneder (2b), forudsat at der bruges tandpasta. Hvis børstehårene begynder at flosse, inden farven begynder at forsvinde, indikerer det, at dit barn udøver for stort tryk på tænder og tandkød (2c).

Løse børstehoveder EB10

Løse børster kan købes hos din Braun forhandler.

Rengøring

Efter brug skylles børstehovedet i nogle sekunder under rindende vand med motordelen tændt (3). Sluk derefter for apparatet og fjern børstehovedet. Skyl begge dele under rindende vand (4) og tør dem, for motordelen sættes tilbage på ladedelen.

Miljøoplysninger

Dette produkt er forsynet med nikkel-hybrid batterier, som ikke indeholder skadelige tungmetaller. Af hensyn til miljøet skal vi imidlertid anmode dig om ikke at smide produktet – efter endt levetid – i skraldespanden. Apparatet kan i stedet indsendes til et Braun Service Center.



Hvis du selv ønsker at bortskaffe batteriet, henvises til kapitlet «Udtagelse af batteriet» på side 15.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.



Norsk

Kjære foreldre

Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush er utviklet i samarbeide med ledende ekspertise innen tannpleie, for effektivt å kunne fjerne plakk fra barns tenner. Den vil gjøre det enklere for ditt barn å pusse nøye og grundig. Vi håper ditt barn vil glede seg over hans/hennes nye Braun Oral-B produkt.

Dette produktet er beregnet for barn fra 3 år eller eldre. Vennligst les alle instruksjoner helt og fullt før du viser ditt barn hvordan produktet skal brukes. Vi anbefaler at foreldre overvåker og rettleider barn når de begynner å bruke produktet inntil de blir vant med det.

Viktig

Sjekk ledningen av og til for eventuell skade. Skulle den være skadet, leveres ladeenheten (E) til et autorisert Braun serviceverksted. Et apparat som er skadet eller ikke fungerer lenger skal ikke lenger brukes.

Beskrivelse

- A Børstehode
- B Av/på bryter
- C Motordel (gummiert grep)
- D Ladeindikator
- E Ladeenhet
- F Veggholder
- G Børstehode holder

Spesifikasjoner

Spenningskilde: Se markering i bunnen på ladeenheten

Spenning i motordelen: 1,2 V

Tilkobling og lading

Tannbørsten er elektrisk sikker og kan trygt brukes på badet.

- Koble ladeenheten til et strømuttak. Plasser den oppladbare motordelen på ladebasen, ladeindikatoren vil lyse opp (1).
- En full oppladning tar 16 timer og vil gi en driftstid på ca. en time.
- Motordelen kan stå plassert på den tilkoblede ladeenheten for daglig bruk, for å opprettholde tannbørstens fulle kapasitet. Overlading er ikke mulig.

Vedlikehold av batteri

For å sikre det oppladbare batteriets maksimale kapasitet, bør ladeenheten kobles fra og motordelen lades ut ved regelmessig bruk minst hver 6. måned.

Fjerning av plakk med en musikktime

Bruk de følgende punkter for å vise barnet hvordan produktet brukes riktig:

- Når motordelen taes fra den tilkoblede ladeenheten, spilles en kort melodi.
- Ta litt tannkrem på børstehodet. (Vi anbefaler fluor tannkrem.)
- Før børstehodet til tennene, først da startes motordelen med bryteren (B).
- Start med nedre tenner: Beveg børstehodet sakte fra tann til tann;
 - først utsiden,
 - deretter innsiden,
 - og til slutt tyggefalten.

Ikke skrubbe eller press for hardt. Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush sørger automatisk for korrekte pussebevegelser.

- Etter et minuts bruk vil børstebevegelsen bli avbrutt med en kort melodi. Dette forteller ditt barn at børsten skal flyttes til de øvre tenner. Puss dem – igjen tann for tann – inntil neste melodi spilles (etter nok et minuts bruk). På denne måten kan du forsikre deg at barnet pusser hans/hennes tenner i minimum 2 minutter som anbefalt av tannleger/pleiere.
- Slå av motordelen med bryter (B) mens børstehodet ennå er i munnen.

Vi anbefaler at børstene byttes hver tredje måned. Børstehodet er utstyrt med en rad blå INDICATOR® børstestrå (2a). Med korrekt pussing i to minutter to ganger daglig vil fargen på disse børstestråene forsvinne halvveis ned i løpet av en 3-månedersperiode (2b), forutsatt at det brukes tannkrem. Skulle børstestråene begynne å sprike før fargen begynner å bli borte, indikerer dette at barnet ditt trykker for hardt mot tenner og tannkjøtt (2c).

Ekstra børstehoder EB10

Disse er tilgjengelig hos din forhandler eller hos et autorisert Braun serviceverksted.

Rengjøring

Skyll børstehodet under rennende vann i flere sekunder med motordelen slått på (3). Deretter slå av apparatet og ta av børstehodet. Rengjør begge deler hver for seg under rennende vann (4) og tork dem godt før motordelen settes på plass i ladeenheten.

Miljø

Dette produktet leveres med en nikkel-hydrid batterienhet som ikke inneholder skadelige tungmetaller. Av miljømessige hensyn, skal produktet likevel ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid. Produktet kan leveres inn ved et autorisert Braun serviceverksted som vil ta hånd om dette.

Foretrekker du å kaste batteriet selv henviser vi til kapittelet «Fjerning av batteriet» på side 15.

Forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Ved slutten av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler.



Svenska

Bästa föräldrar,
Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush har utvecklats tillsammans med ledande dentalexperter för att effektivt avlägsna plack från barns tänder. Med Braun Oral-B tandborste blir det lättare för barn att borsta tänderna rätt och noggrant. Det är vår förhoppning att även ditt barn skall tycka om sin nya Braun Oral-B tandborste.

Tandborsten lämpar sig för barn över 3 år. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du visar barnet hur tandborsten skall användas. Vi rekommenderar att föräldrarna är med när barnet börjar använda apparaten så att de lär sig hur den skall användas.

Viktigt

Inspektera sladden från tid till annan för skador. Skulle den vara skadad skall laddningsenheten (E) lämnas in till ett Braun Service Centre. En skadad eller inte fullt fungerande apparat skall inte användas.

Beskrivning

- A Rengöringshuvud
- B På/av strömbrytare
- C Squish Grip handtag
- D Laddningsindikator
- E Laddningsenhet
- F Vägghållare
- G Hållare för rengöringshuvud

Specifikationer

Nätspänning: se laddningsenhetens undersida
Handtagets spänning: 1,2 V

Braun Oral-B D 10 Kids' PowerToothbrush

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti

Service notes

Anslutning och laddning

Plackborttagaren är elektriskt säker och kan användas i badrum utan risk.

- Sätt in laddningsenhetens kontakt i vägguttaget. Placera handtaget på laddningsenheten. Laddningsindikatorn tänds (1).
- En full laddning tar ca. 16 timmar och ger en användningstid av en timme.
- Vid daglig användning kan handtaget sitta kvar i den inkopplade laddningsenheten för att bibehålla full laddning av apparaten. Överladdning är omöjlig.

Batteriunderhåll

För att bibehålla maximal kapacitet i det laddningsbara batteriet skall batteriet i handtaget laddas ur var 6:e månad. Detta görs genom att laddningsenheten kopplas ur och apparaten används på vanligt sätt.

En musik timer indikerar när tandborstningen är klar

Följ nedanstående punkter för att visa och förklara för barnet hur apparaten skall användas:

- När handtaget tas från den inkopplade laddningsenheten spelas en kort melodi.
- Sätt en liten klick tandkräm på rengöringshuvudet. (Vi rekommenderar tandkräm med fluor.)
- För rengöringshuvudet mot tänderna innan apparaten startas med strömbrytaren (B).

Braun Oral-B D 10 Kids' PowerToothbrush

Registriekarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direcção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledige adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress

- Börja med de nedre tänderna: Flytta sakta rengöringshuvudet från tand till tand;

- först utsidorna,
- sedan insidorna,
- sist tuggytorna.

Gnugga eller tryck inte. Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush rengör automatiskt på rätt sätt.

- När borsten har använts i en minut, spelas en kort melodi. Melodin talar om för barnet att det är dags att övergå till de övre tänderna. Rengör dem – tand för tand – tills nästa melodi spelas (efter ytterligare en minuts användning). Med hjälp av melodin kan du vara säker på att barnet borstar tänderna minst 2 minuter så som tandläkarna rekommenderar.

- Stäng av handtaget med strömbrytaren (B) medan rengöringshuvudet fortfarande är inne i munnen.

Vi rekommenderar att rengöringshuvudet byts var tredje månad. Rengöringshuvudet har försetts med en rad blåa INDICATOR® stråna (2a). Med rätt utförd borstning två gånger om dagen i två minuter, kommer färgen att ha försvunnit till hälften från stråna på 3 månader (2b), förutsatt att tandkräm används. Om stråna börjar vika sig innan färgen börjar försvinna visar det att barnet trycker för hårt på tänder och tandkött (2c).

Rengöringshuvuden för utbyte EB10 finns hos din handlare eller hos Braun Service Centres.

Rengöring

Efter användning skall rengöringshuvudet sköljas under rinnande vatten i flera sekunder med handtaget tillslaget (3). Stäng sedan av handtaget och ta av rengöringshuvudet. Skölj båda delarna var för sig under rinnande vatten (4) och torka dem sedan torra innan handtaget sätts tillbaka på laddningsenheten.

Miljöskydd

Denna produkt är försedd med ett laddningsbart nickelhydridbatteri och innehåller inga skadliga tungmetaller. För att skydda miljön skall inte apparaten kastas i hushållssoporna när den tjänat ut. Braun Service Centre tar emot uttjänta apparater.



Om du själv vill göra dig av med batteriet, se sektionen «Borttagning av batteri» på sidan 15.

Kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.



Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Køpsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus

Suomi

Hyvät vanhemmat, Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush on kehitetty yhteistyössä johtavien hammaslääketieteen asiantuntijoiden kanssa poistamaan plakki tehokkaasti lasten hampaiden pinnoilta. Se tekee lastesi hampaiden harjauksen tehokkaammaksi ja helpommaksi. Toivomme, että lapsesi hampaiden harjaamisesta uudella Braun Oral-B -sähköhammasharjalla tulee hauska hetki.

Tämä sähköhammasharja sopii yli 3-vuotiaille lapsille. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin opetat lapsesi käyttämään harjaa. Suosittelemme että vanhemmat alkuun valvovat lasten hampaiden harjaamista, jotta lapset oppivat oikean harjaustekniikan.

Tärkeää

Tarkista säännöllisesti verkkojohdon kunto. Jos johto on vahingoittunut vie latauslaite (E) valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Vaurioitunutta tai viallista latauslaitetta ei saa enää käyttää.

Laitteen osat

- A Vaihtoharja
- B «Päälle/Pois päältä»-kytkin
- C Pehmeä Squish Grip runko-osa
- D Latauksen merkkivalo
- E Latauslaite
- F Seinäteline

Tekniset tiedot

Jännite: katso latauslaitteen pohjasta
Runko-osan jännite: 1.2 V

Liitäntä ja lataaminen

Sähköhammasharja on sähkötekniisesti turvallinen ja sitä voi huoletta käyttää kylpyhuoneessa.

- Kytke latauslaite verkkovirtaan. Aseta runko-osa latauslaitteeseen. Latauksen merkkivalo syttyy (1).
- Täyteen lataaminen kestää 16 tuntia ja sillä saa noin tunnin harjausaikaa.
- Runko-osan voi pitää jatkuvasti verkkovirtaan kytketyssä latauslaitteessa, mikäli haluaa sähköhammasharjan olevan aina käyttövalmiina. Ylilatauksen vaaraa ei ole.

Akun toimintakyvyn säilyttäminen

Jotta ladattava akku säilyisi mahdollisimman tehokkaana, on latauslaite irrotettava verkkovirrasta ja laatus käytettävä loppuun normaalkäytön yhteydessä vähintään 6 kuukauden välein. Tämän jälkeen laite ladataan jälleen täyteen (16 tuntia).

Sävelajastin auttaa plakin poistossa

Opasta lasta käyttämään sähköhammasharjaa seuraavasti:

- Sähköhammasharja soittaa lyhyen sävelmän kun se otetaan verkkovirtaan kytketystä latauslaitteesta.
- Laita pikkusormen kynnen kokoinen määrä hammastahnaa harjaspinnalle (suosittelemme fluorihammastahnaa).
- Välttääksesi roiskumisen, vie ensin harjaspää hampaiden pinnalle ja käynnistä laite vasta sitten kytkimestä (B).

- Aloita alahampaista: kuljeta harjaspäätä hitaasti hampaalta toiselle;

- ensin ulkopinnat,
- sitten sisäpinnat,
- lopuksi purupinnat.

Älä paina liian voimakkaasti äläkä tee harjausliikettä. Braun Oral-B Kids' PowerToothbrush puhdistaa automaattisesti oikeaoppisesti.

- Minuutin harjaamisen jälkeen harjausliike pysähtyy ja sävelajastin soittaa lyhyen sävelmän. Tämä on merkki lapselle siirtyä yläham-paisiin. Puhdista ne jälleen hammas hampaalta – kunnes seuraava sävelmä soi (eli toinen minuutti on kulunut). Näin varmistat, että lapsi harjaa hampaitaan vähintään 2 minuuttia, kuten hammaslääkärit suosittelevat.
- Sammuta sähköhammasharja kytkimestä (B) harjaspään ollessa vielä suussa.

Suosittelemme harjaspään vaihtamista kolmen kuukauden välein. Harjaspäässä on rivi sinisiä INDICATOR® harjaksia (2a). Harjattaessa hampaat oikealla tavalla kahdesti päivässä kaksi minuuttia kerrallaan kuluu INDICATOR® harjasten sininen väri puoleen väliin asti 3. kuukaudessa (2b), mikäli käytetään hammastahnaa. Mikäli harjakset alkavat harottaa ennen sinisen värin haalistumista lapsi painaa harjaa hampaisiin ja ikeniin liian voimakkaasti (2c).

Vaihtoharjat

Vaihtoharjoja löytyy hyvinvarustetuista myymälöistä. Tähän malliin sopivat EB10 vaihtoharjat.

Puhdistus

Huuhtele käytön jälkeen harjaspää huolellisesti juoksevan veden alla useiden sekuntien ajan siten, että runko-osa on käynnissä (3). Sammuta laite ja irrota vaihtoharja runko-osasta. Huuhtelemolemmat osat juoksevan veden alla (4). Pyyhi kuivaksi ja aseta takaisin latauslaitteeseen.

Ympäristön suojelemiseksi

Tässä tuotteessa on nikkeli-hydridiakku, joka ei sisällä haitallisia raskasmetalleja. Ympäristön suojelemiseksi älä kuitenkaan heitä loppuun käytettyä laitetta normaalin talousjätteen mukana vaan toimita se hävitettäväksi valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.



Mikäli haluat itse irrottaa akun ja toimittaa sen ongelmajätteisen keräykseen katso ohjeet kohdasta «Akun irrottaminen» sivulla 15.

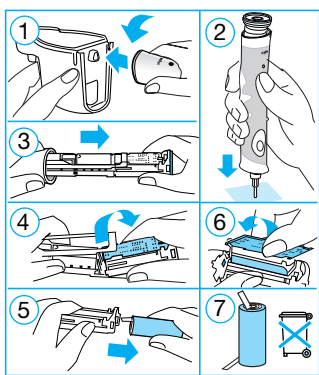
Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.





Deutsch

Akku-Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes

Öffnen Sie das Handstück wie dargestellt. Nehmen Sie den Akku heraus und entsorgen Sie ihn gemäß örtlicher Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung.

Vorsicht! Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört. Keine Garantie für ein geöffnetes Gerät.

English

Battery removal at the end of the product's useful life

Open the handle as shown, remove the battery and dispose of it according to local environmental regulations.

Caution: Opening the handle will destroy the appliance and invalidate guarantee.

Français

Retrait de la batterie à la fin de la durée de vie du produit

Ouvrir le corps de brosse comme indiqué, retirer les batteries et les mettre au rebut, conformément à la réglementation sur l'environnement.

Attention : en ouvrant l'appareil, vous le détruisez et toute prétention à la garantie est alors exclue.

Español

Extracción de la pila al finalizar la vida útil del producto

Abra el mango como se indica, extraiga la pila, y deséchela conforme a la normativa medioambiental local.

Aviso: La apertura del mango inutilizará el aparato e invalidará la garantía.

Português

Remoção da bateria no fim da vida útil do produto

Abra o cabo da escova conforme a figura, retire a bateria e deite-a fora de acordo com as normas ambientais locais.

Atenção: a abertura do cabo da escova destrói o aparelho e invalida a garantia.

Italiano

Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto

Aprire il corpo motore come illustrato in figura, rimuovere le batterie e smaltirle seguendo le locali norme ambientali.

Attenzione: l'apertura del corpo motore distrugge lo strumento ed invalida la garanzia del prodotto.

Nederlands

Het verwijderen van batterijen aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat

Open de body als hiernaast afgebeeld, verwijder de batterij en lever deze in bij de daarvoor bestemde adressen.

Waarschuwing: het openen van de body zal het apparaat onbruikbaar maken en daarmee zal de garantie op het apparaat vervallen.

Dansk

Udtagelse af batteriet efter endt levetid

Forsøg på at åbne håndtaget vil odelægge hele eltandborsten.

Et nyt batteri kan derfor ikke isættes håndtaget. Være endvidere opmærksom på, at så snart batteriet fjernes eller forsøges taget ud, bortfalder garantien.

Norsk

Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid

Åpne motordelen som vist på bildet, ta ut batteriet og kast det i henhold til lokale miljøbestemmelser.

Advarsel: Åpning av motordelen vil ødelegge apparatet, og gjøre garantien ugyldig.

Svenska

Borttagning av batteri när produkten inte längre skall användas

Öppna handtaget enligt bilden, ta ut batteriet och gör dig av med det enligt lokala miljöbestämmelser.

Varning: Om handtaget öppnas förstörs apparaten och garantin upphör att gälla.

Suomi

Akun irrottaminen laitteen käyttöiän loputtua

Avaa runko-osa kuvan ohjeiden mukaan, poista akku ja hävitä se kotikuntasi antamien ympäristön-suojeluohjeiden mukaisesti.

Varoitus: runko-osan avaaminen tekee laitteesta käyttökelvottoman. Takuu ei koske avattua laitetta.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschriften für Deutschland und Österreich können Sie unter 00800/27286463 (gebührenfrei) erfragen. Rufnummer für die Schweiz: 0844-884010, für Belgien: 02-711 92 11.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brochettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier de la garantie pendant la période de garantie, retournez ou rappez votre appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre de service clientèle Braun agréé.

Español

Garantía

Aseguramos dos años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del período de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y / o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad ó reemplazándola por una nueva.

Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun.

Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso ó uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas ó por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el período de garantía, por favor entregue ó envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio post venta autorizado Braun.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos após a data da aquisição. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia é extensível a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou pelo seu distribuidor licenciado.

Esta garantia não contempla: avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal na utilização (especialmente no que concerne às recargas) bem como defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho. Esta garantia torna-se inválida no caso das reparações serem efectuadas por pessoas não autorizadas ou quando sejam utilizadas peças ou acessórios não originais da Braun.

Em caso de reclamação, contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo ou envie-o, juntamente com o talão de compra original, para os Serviços de Assistência Técnica da Braun.

Italiano

Garanzia

Forniamo una garanzia, valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, o riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio.

Questa garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato.

Questa garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento – in particolare delle testine – e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

Per usufruire del servizio durante il periodo di garanzia, portare o spedire il prodotto con la ricevuta d'acquisto (fattura, ricevuta o scontrino fiscale) ad un Centro di Assistenza Braun autorizzato.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van onderdelen of het omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door Braun erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw originele aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Dansk

Garanti

Der ydes to års garanti på dette produkt. Garantien træder i kraft på datoen for købet. I garantiperioden udbedrer vi gratis mangler ved apparatet opstået på grund af fejl i materialer eller fabrikation, enten ved reparation eller ved at erstatte hele apparatet, efter vores valg.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor apparatet sælges af Braun eller de af Braun udpegede forhandlere.

Denne garanti dækker ikke: skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller brug af især børstehovederne

samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien gælder ikke, hvis reparationer foretages af uautoriserede personer, og hvis der ikke anvendes originale Braun-reservedele.

For at få service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med kvitteringen til et autoriseret Braun-servicecenter.

Norsk

Garanti

Vi gir to års garanti på produktet, regnet fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette feil på produktet som skyldes materialfeil eller produksjonsfeil, enten ved reparasjon eller ombytte av produktet, dersom vi finner dette hensiktsmessig.

Denne garantien gjelder i alle land der apparatet leveres av Braun eller en godkjent distributør.

Denne garantien dekker ikke: Skader som skyldes feil bruk, normal slitasje – dette gjelder spesielt børstehodene – eller bruk og defekter som har liten eller ingen betydning for apparatets verdi eller praktisk bruk. Garantien er ikke gyldig hvis apparatet forsøkes reparert av ikke-autoriserte personer, og hvis det ikke brukes originale deler fra Braun.

For service i garantitiden må du levere inn eller sende hele produktet sammen med en gyldig kjøpskvittering til et autorisert Braun-serviceverksted.

Svenska

Garanti

Vi ger 2 års garanti från och med inköpsdagen. Under garantiperioden åtgärdar vi, utan kostnad, eventuella brister som orsakats av bristfälligt material eller tillverkningsfel. Detta sker antingen genom reparation eller byte av hela apparaten, efter bedömning av Braun.

Denna garanti gäller samtliga länder där denna apparat säljs av Braun eller deras distributörer.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage, särskilt på borsthuvudena, eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Denna garanti blir ogiltig om reparation utförs av ej auktoriserade personer eller om Brauns originaldelar inte används.

För att få service under garantiperioden lämnar eller skickar du in hela apparaten tillsammans med inköpskvittot till återförsäljaren eller ett auktoriserat Braun servicecenter.

Suomi

Takuu

Tuotteen takuu on voimassa kahden vuoden ajan hankintapäivästä. Korjaamme tämän takuuajan kuluessa maksutta laitteessa ilmenevät materiaali- tai työviat, joko korjaamalla laitteen tai vaihtamalla sen kokonaan uuteen.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa Braun tai sen hyväksymä jälleenmyyjä myy tätä laitetta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta erityisesti harjaspäiden suhteen. Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Tämä takuu raukeaa, jos valtuuttamaton henkilö on tehnyt korjaustyön tai jos alkuperäisiä Braun-osia ei ole käytetty.

Takuuhuollon saaminen edellyttää, että laite viedään tai lähetetään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen yhdessä myyntikuitin kanssa.

Garantie/Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

**Bureaux de garantie et
centrales service après-vente**

**Oficinas de garantía y oficinas centrales
del servicio**

**Entidade de garantia e centros
de serviço**

Uffici e sede centrale del servizio clienti

**Garantiebureaux en
service-centrales**

**Garantikontorer og centrale
serviceafdelinger**

Garanti og servicecenter

**Servicekontor och centrala
kundtjänstplatser**

**Asiakaspalvelu ja tekninen
neuvonta**

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Serviços & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholt Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareivių 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México,
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland
Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ºA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetihi center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02- 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street, Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunisie

Generale d'Equipement Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytsservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copernico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030